



Rozhodnutie správnej rady

č. 17/2021

z 10. novembra 2021

o rokovacom poriadku pre mediáciu Európskeho orgánu práce

SPRÁVNA RADA EURÓPSKEHO ORGÁNU PRÁCE

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1149 z 20. júna 2019, ktorým sa zriaďuje Európsky orgán práce a ktorým sa menia nariadenia (ES) č. 883/2004, (EÚ) č. 492/2011 a (EÚ) 2016/589 a ktorým sa zrušuje rozhodnutie (EÚ) 2016/344¹ („základné nariadenie“ a „orgán“), a najmä na jeho článok 13,

keďže:

- (1) Orgán bol zriadený, aby pomohol posilniť spravodlivosť a dôveru vo vzťahu k vnútornému trhu. Cieľom orgánu je prispievať k zabezpečeniu spravodlivej mobility pracovnej sily v celej Únii a pomáhať členským štátom a Komisii pri koordinácii systémov sociálneho zabezpečenia. Na tento účel má orgán sprostredkovať a uľahčiť riešenie v prípade sporov medzi členskými štátmi týkajúcich sa individuálnych prípadov uplatňovania práva Únie v oblastiach, na ktoré sa vzťahuje základné nariadenie.
- (2) Základné nariadenie poveruje správnu radu, aby prijala rokovací poriadku pre mediáciu vrátane pracovných postupov a vymenovania mediátorov, príslušných lehôt, účasti expertov z členských štátov, Komisie a orgánu a možnosti, aby mediačná rada zasadala v paneloch zložených z viacerých členov. Správna rada prijala 15. decembra 2020 rozhodnutie 20/2020, ktorým sa zriaďuje pracovná skupina pre mediáciu, ktorá má orgánu radiť a pomáhať pri vykonávaní základného nariadenia týkajúceho sa mediácie a zavádzania potrebných úprav.

¹ Ú. v. EÚ L 186, 11.7.2019, s. 21-56

- (3) Mediačným konaním orgánu nemajú byť dotknuté právomoci správnej komisie uvedené v článku 72 nariadenia (ES) č. 883/2004.² Tieto právomoci zahŕňajú okrem iného riešenie všetkých administratívnych otázok a otázok výkladu vyplývajúcich z ustanovení nariadení (ES) č. 883/2004 a 987/2009.³
- (4) S cieľom zabezpečiť dobrú spoluprácu medzi orgánom a správnu komisiou, pokiaľ ide o mediačné veci, ktoré sa úplne alebo čiastočne týkajú záležitostí sociálneho zabezpečenia, by mali tieto dva orgány uzavrieť medzi sebou dohodu o spolupráci.
- (5) V záujme lepšej koordinácie postupovania vecí a výmeny informácií medzi úradom a sieťou SOLVIT by mali tieto dva orgány uzavrieť medzi sebou dohodu o spolupráci.
- (6) Cieľom mediačného konania je zosúladiť odlišné postoje členských štátov, ktoré sa na žiadosť a na základe ich súhlasu rozhodnú postúpiť vec na mediáciu. Výsledkom bude nezáväzná stanovisko na základe spoločnej dohody členských štátov, ktoré sú stranami sporu, ktoré môže byť prijaté za účasti ďalších zainteresovaných strán zapojených do mediačného postupu uvedeného v článku 13 základného nariadenia.
- (7) Rokovací poriadok má vytvoriť účinné a efektívne mediačné konanie založené na medzinárodne uznávaných zásadách a normách, ktoré sa vzťahujú na tento druh mechanizmu riešenia sporov. Majú tiež zabezpečiť včasné riešenie sporov postúpených členskými štátmi.
- (8) Ustanoveniami uvedenými v tomto rokovacom poriadku sa dopĺňajú a objasňujú ustanovenia uvedené v základnom nariadení, najmä v jeho článku 13.

ROZHODLA:

²Ú. v. EÚ L 166, 2004, s. 1-123

³Ú. v. EÚ L 284, 2009, s. 1-42

Jediný článok

Týmto sa prijíma rokovací poriadok pre mediáciu uvedený v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

V Bratislave, 10. november 2021

Za správnu radu

Tom BEVERS

Predseda

ROKOVACÍ PORIADOK PRE MEDIÁCIU

Článok 1

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto rokovacieho poriadku sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:

- i. „základné nariadenie“ je nariadenie (EÚ) 2019/1149, ktorým sa zriaďuje Európsky orgán práce;⁴
- ii. „správna rada“ je správna rada uvedená v článku 16 základného nariadenia;
- iii. „organizácie sociálnych partnerov“ sú členovia organizácií sociálnych partnerov na úrovni Únie v súlade s článkom 17 ods. 1 základného nariadenia, ako aj národní a odvetvoví sociálni partneri;
- iv. „národní styční úradníci“ alebo „NSÚ“ sú úradníci uvedení v článku 32 základného nariadenia;
- v. „správna komisia“ je správna komisia pre koordináciu systémov sociálneho zabezpečenia uvedená v článku 71 nariadenia (ES) č. 883/2004;⁵
- vi. „sieť SOLVIT“ znamená sieť zriadenú odporúčaním Komisie zo 17.9.2013 o zásadách, ktorými sa riadi sieť SOLVIT;¹
- vii. „vnútroštátne centrá SOLVIT“ zahŕňajú „domovské centrum“ aj „vedúce centrum“ v členskom štáte, aké sú definované v odporúčaní Komisie zo 17.9.2013 o zásadách, ktorými sa riadi sieť SOLVIT.
- viii. „individuálny prípad uplatňovania práva Únie“ je prípad uplatňovania práva Únie, ktorý môžu členské štáty postúpiť na mediáciu za účasti inštitúcií, osôb a právnických osôb, ktoré možno identifikovať v prípade členských štátov, ktoré sú stranou sporu, a v ktorom dva alebo viaceré členské štáty majú odlišné postoje ohľadom uplatňovania práva Únie v oblastiach, na ktoré sa vzťahuje základné nariadenie;
- ix. „mediátor“ je osoba, ktorá vykonáva mediáciu v súlade s článkom 13 ods. 3 základného nariadenia, a je vymenovaný správnu radou v súlade s článkom 7 rokovacieho poriadku;
- x. „expert mediačnej rady“ je osoba, ktorá je členom mediačnej rady v súlade s článkom 13 ods. 5 základného nariadenia, a je vymenovaná správnu radou v súlade s článkom 7 rokovacieho poriadku;
- xi. „zúčastnení experti s poradnou funkciou“ sú experti z členského štátu, Komisie a orgánu uvedení v článku 13 ods. 3 základného nariadenia (pokiaľ ide o prvú fázu mediácie), experti z Komisie a orgánu uvedení v článku 13 ods. 5 základného

⁴ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1149 z 20. júna 2019, ktorým sa zriaďuje Európsky orgán práce a ktorým sa menia nariadenia (ES) č. 883/2004, (EÚ) č. 492/2011 a (EÚ) 2016/589 a ktorým sa zrušuje rozhodnutie (EÚ) 2016/344 (Ú. v. EÚ L 186, 11.7.2019, s. 21-56).

⁵ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 883/2004 z 29. apríla 2004 o koordinácii systémov sociálneho zabezpečenia (Ú. v. EÚ L 166, 30.4.2004, s. 1).

nariadenia (pokiaľ ide o druhú fázu mediácie), ako aj experti uvedení v článku 19 ods. 19 a 20 rokovacieho poriadku.

I. ROKOVACÍ PORIADOK

A. Všeobecné ustanovenia

Článok 2

Cieľ

Podľa článku 13 ods. 1 základného nariadenia môže úrad uľahčovať hľadanie riešenia v prípade sporu medzi dvoma alebo viacerými členskými štátmi týkajúceho sa individuálnych prípadov uplatňovania práva Únie v oblastiach, na ktoré sa vzťahuje základné nariadenie. Účelom takej mediácie je zosúladiť odlišné postoje členských štátov, ktoré sú stranami sporu, a prijať nezáväznú stanovisko.

Článok 3

Rozsah pôsobnosti

- (1) Prípustnými spormi na mediačné konanie sú spory medzi členskými štátmi týkajúce sa individuálnych prípadov uplatňovania práva Únie v oblastiach, na ktoré sa vzťahuje článok 1 ods. 4 základného nariadenia.
- (2) Mediačné konanie sa netýka otázok práva Únie, ktoré si vyžadujú právne stanovisko na úrovni Únie. Prípustné sú však spory, ktoré sa týkajú uplatňovania práva Únie členským štátom na základe výkladu, ktorý už podal Súdny dvor Európskej únie alebo iný špecializovaný orgán, ktorý je na základe práva Únie oprávnený podávať taký výklad.
- (3) Podľa článku 13 ods. 1 a článku 13 ods. 9 základného nariadenia nie sú mediačným konaním dotknuté právomoci Súdneho dvora Európskej únie. Orgán nepripustí mediáciu vo veciach, v ktorých prebieha súdne konanie na vnútroštátnej alebo úniovej úrovni. Ak sa počas mediačného konania začne súdne konanie na vnútroštátnej alebo úniovej úrovni, členské štáty, ktoré sú stranami sporu, bezodkladne informujú o tejto skutočnosti orgán a ďalší členský štát/členské štáty a mediačné konanie sa preruší.

Článok 4

Základné zásady

- (1) Orgán má za cieľ zaviesť účinné mediačné konanie, ktoré poskytne štruktúrovaný postup na zosúladenie odlišných postojov členských štátov a na prijatie nezáväzného stanoviska.
- (2) Mediačné konanie je založené na zásadách neutrality, nestrannosti, lojálnej spolupráce a inkluzívnosti. Orgán tiež zabezpečí, aby cieľom mediačného konania bolo dosiahnutie rýchlych a vyvážených nezáväzných stanovísk a aby bol zaručený nestranný proces v súlade so zásadami spravodlivosti a účinnosti.
- (3) Mediátori, experti mediačnej rady a zúčastnení experti s poradnou funkciou zachovávajú prísnu mlčanlivosť, pokiaľ ide o informácie, dokumenty, zistenia, rokovania a výsledky týkajúce sa mediačného konania, bez toho, aby tým boli dotknuté ustanovenia základného nariadenia o podávaní správ a ustanovenia tohto rokovacieho poriadku.
- (4) Mediátori, experti mediačnej rady a zúčastnení experti s poradnou funkciou nevystupujú v mediačnom konaní ako zástupcovia svojho členského štátu, ale konajú nestranne na základe svojich odborných znalostí. Zdržia sa účasti ako mediátori alebo experti mediačnej rady v spore, v ktorom je jednou zo strán členský štát, ktorý ich navrhol, ak by ich nestrannosť mohla byť ohrozená iným spôsobom alebo ak by ich účasť mohla viesť ku konfliktu záujmov. Mediátori alebo experti mediačnej rady však môžu konať ako národní zástupcovia v súlade s článkom 19 ods. 2, pokiaľ je členský štát, ktorý ich navrhol, stranou v spore.

Článok 5

Všeobecné požiadavky

- (1) Podľa článku 13 ods. 2 a článku 13 ods. 7 základného nariadenia sa mediačné konanie začne na žiadosť jedného alebo viacerých dotknutých členských štátov a je dobrovoľné. Mediačné konanie sa uskutoční len so súhlasom všetkých členských štátov, ktoré sú stranami sporu.
- (2) Podľa článku 13 ods. 8 základného nariadenia členské štáty zabezpečia, aby všetky osobné údaje súvisiace s vecou, ktorá sa predkladá na mediáciu, boli anonymizované takým spôsobom, aby dotknutá osoba nebola alebo ďalej nebola identifikovateľná. To platí aj pre národné centrá SOLVIT, ktoré môžu vec postúpiť na posúdenie orgánu. Orgán v žiadnom štádiu prebiehajúcej mediácie nespracúva osobné údaje fyzických osôb, ktorých sa prípad týka.

- (3) V súlade so zásadou lojálnej spolupráce sa členské štáty, ktoré sú stranami sporu, usilujú dodržať orientačné lehoty uvedené v tomto rokovacom poriadku, aby sa zachovala účinnosť a efektívnosť medičného konania.

Článok 6

Prístup k dokumentom

Žiadosti o prístup k dokumentom orgánu sa vybavujú v súlade s rozhodnutím správnej rady č. 8/2020 z 24. apríla 2020, ktorým sa stanovujú pravidlá uplatňovania nariadenia (ES) 1049/2001, pokiaľ ide o dokumenty Európskeho orgánu práce. Krajiny EHP a Švajčiarsko taktiež posúdia žiadosti s náležitým ohľadom na zásadu lojálnej spolupráce.

B. Štruktúra a organizácia

Článok 7

Vymenovanie mediátorov a expertov mediačnej rady

- (1) Podľa článku 13 ods. 3 základného nariadenia sa prvá fáza mediácie uskutoční medzi členskými štátmi, ktoré sú stranami sporu, a mediátorom. Podľa článku 13 ods. 4 základného nariadenia, ak sa v prvej fáze mediácie nenájde žiadne riešenie, orgán začne pred svojou mediačnou radou druhú fázu mediácie na základe súhlasu všetkých členských štátov, ktoré sú stranami sporu. Podľa článku 13 ods. 5 základného nariadenia je mediačná rada zložená z expertov z členských štátov, ktoré nie sú stranami sporu.
- (2) Správna rada vymenuje primeraný počet mediátorov a expertov z členských štátov, ktorí budú členmi mediačnej rady. Orgán vyzve členov správnej rady z členských štátov, aby navrhli osoby na funkciu mediátorov alebo expertov, ktorí budú členmi mediačnej rady. Na tento účel sa použije štandardný formulár výzvy, ktorý je prílohou k tomuto rokovaciemu poriadku.
- (3) Osoby navrhnuté za mediátorov majú potrebné znalosti a zručnosti v oblasti mechanizmov riešenia sporov vrátane mediácie a pokiaľ možno základné znalosti týkajúce sa ktorejkoľvek z rôznych oblastí v rámci mediačného konania. Osoby navrhnuté za expertov mediačnej rady majú potrebné odborné znalosti a spôsobilosť na riešenie sporov týkajúcich sa ktorejkoľvek z rôznych oblastí v rámci mediačného konania. Vymenovaní mediátori a experti mediačnej rady sa zúčastnia na špecializovanom školení o mediačných technikách vrátane rokovacieho poriadku pre mediáciu a v oblasti pracovnoprávných vzťahov a kolektívnych zmlúv s cieľom zabezpečiť vysoký štandard kvality mediačného konania a nezáväzných stanovísk.

- (4) Orgán vypracuje zoznam všetkých prijatých návrhov vrátane všetkých údajov uvedených v štandardnom formulári, ktorý tvorí prílohu k rokovaciemu poriadku, a posúdi, či osoby navrhnuté za mediátorov a expertov spĺňajú podľa názoru orgánu požiadavky uvedené v odseku 3. Zoznam sa zašle správnej rade, ktorá zo zoznamu vymenuje najmenej 6 mediátorov a 18 expertov mediačnej rady na obdobie 36 mesiacov. Mediátori a experti mediačnej rady môžu byť vymenovaní opakovane. Orgán aktualizuje zoznam mediátorov a expertov mediačnej rady. Na to, aby sa zabezpečila plynulosť mediačného konania, zoznam sa automaticky predĺži aj po tomto období, pokiaľ nebol vytvorený nový zoznam. Ak vymenovaný mediátor alebo expert mediačnej rady zanechá funkciu pred uplynutím tohto obdobia, správna rada vymenuje na zostávajúce obdobie náhradníka. Na základe vzájomnej dohody členských štátov, ktoré sú stranami sporu, pokračujú všetci mediátori alebo experti mediačnej rady v prejednávaní sporov, ktoré sa začali pred skončením funkčného obdobia, a zotrvávajú vo funkcii, kým sa mediácia neskončí v súlade s Článok 18.
- (5) Vymenovaní mediátori alebo experti mediačnej rady, vrátane predsedu a podpredsedov mediačnej rady a zúčastnení experti s poradnou funkciou konajú nezávisle a nestranne v súlade s článkom 4 ods. 4. Zdržia sa akejkoľvek situácie, ktorá by mohla viesť k potenciálnemu konfliktu záujmov. Každý mediátor alebo expert mediačnej rady po svojom vymenovaní v konkrétnom spore podpíše vyhlásenie o tom, že sa nenachádza v situácii konfliktu záujmov, a v prípade zmeny okolností informuje orgán o akomkoľvek konflikte záujmov. Použije sa vyhlásenie o neexistencii konfliktu záujmov, ktoré je v prílohe k tomuto rokovaciemu poriadku.
- (6) Správna rada zabezpečí, aby bol zoznam vymenovaných mediátorov a expertov mediačnej rady výsledkom potrebnej geografickej, odbornej a rodovej rovnováhy.
- (7) Náklady, ktoré vynaložia mediátori alebo experti mediačnej rady vrátane predsedu a podpredsedov mediačnej rady a zúčastnení experti s poradnou funkciou na plnenie svojich funkcií podľa tohto rokovacieho poriadku, sa nahrádzajú v súlade s rozhodnutím 1/2019 z 11. septembra 2019 výkonného riaditeľa o pravidlách preplácania cestovného, stravného a iných výdavkov.

Článok 8

Správna rada

A. Zriadenie panelov

- (1) Podľa článku 13 ods. 6 základného nariadenia môže mediačná rada zasadať ako celok alebo v paneloch zložených z niekoľkých členov.

B. Systém predsedníctva

- (2) Predsedu a dvoch podpredsedov vymenúva správna rada na obdobie 36 mesiacov. Prvé funkčné obdobie podpredsedov je výnimočne 48 mesiacov. Orgán vyzve na tento účel členov správnej rady z členských štátov, aby na tieto funkcie navrhli osoby s použitím štandardného formulára uvedeného v článku 7 ods. 2. Vymenovaný predseda a prvý a druhý podpredseda pochádzajú z dôvodov uvedených v odseku 4 tohto článku z odlišných členských štátov, pričom sa rešpektuje potrebná geografická a rodová rovnováha. Ak počet osôb navrhnutých do funkcie predsedu a podpredsedov prekročí požadovaný počet, správna rada rozhodne hlasovaním v súlade s článkom 21 základného nariadenia.
- (3) Na zabezpečenie plynulosti mediačného konania sa funkčné obdobie uvedené v odseku 2 tohto článku automaticky predĺži aj po tomto období, až kým nebude vymenovaný nový predseda a podpredsedovia. Ak predseda alebo podpredsedovia zanechajú funkciu pred uplynutím tohto obdobia, správna rada vymenuje na zostávajúce obdobie náhradníka.
- (4) Prvý podpredseda vykonáva funkciu predsedu najmä vo veciach, v ktorých sa predseda podľa článku 4 ods. 4 tohto rokovacom poriadku a článku 13 ods. 5 základného nariadenia nesmie alebo nemôže zúčastniť. Druhý podpredseda vykonáva funkciu predsedu najmä vo veciach, v ktorých sa predseda a prvý podpredseda nesmú alebo nemôžu zúčastniť.
- (5) Medzi úlohy predsedu patrí:
 - a) pozývať vymenovaných expertov mediačnej rady s príslušnými odbornými znalosťami v oblasti sporu, aby sa zúčastnili na mediačnej rade, vymenovali panel mediačnej rady a informovali o jeho zložení členské štáty, ktoré sú stranami sporu, vrátane ich príslušných NSÚ a orgán, ako je uvedené v článku 19 ods. 11;
 - b) vymenúvať spravodajcu spomedzi expertov mediačnej rady alebo panelu v závislosti od prípadu, ako je uvedené v odseku 8 tohto článku;
 - c) predsedáť všetkým zasadnutiam mediačnej rady alebo panelu v závislosti od prípadu;
 - d) pôsobiť ako zástupca a hlavný kontaktný bod pre mediačnú radu pri komunikácii a vzťahoch so správnu radou, členskými štátmi, ktoré sú stranami sporu, vrátane ich príslušných NSÚ a s orgánom;
 - e) koordinovať prácu mediačnej rady a zabezpečiť, aby mediačná rada dodržiavala základné zásady uvedené v článku 4 a pracovné opatrenia uvedené v článku 19;
 - f) zabezpečiť vysokú kvalitu mediačného konania a nezáväzných stanovísk;
 - g) rozhodovať o najefektívnejších pracovných opatreniach na uskutočnenie druhej fázy mediačného konania po porade s členskými štátmi, ktoré sú stranami sporu, v súlade s článkom 19.

Pri vykonávaní týchto úloh sa predseda radí s podpredsedami, ktorí mu pomáhajú.

C. Zloženie

- (6) Panel mediačnej rady sa skladá z predsedu, podpredsedov a najmenej šiestich ďalších expertov mediačnej rady vybraných zo zoznamu expertov vymenovaných správnu radou v súlade s článkom 7 ods. 4 S cieľom zabezpečiť účinnosť a efektívnosť konania nemá panel mediačnej rady pozostávať približne z viac ako dvanástich expertov mediačnej rady z iných členských štátov, než sú štáty, ktoré sú stranami sporu.
- (7) Pri vymenovaní panelu mediačnej rady predseda zabezpečí, aby ho tvorili experti mediačnej rady s relevantnými vedomosťami a odbornými znalosťami vo vzťahu k povahe a predmetu sporu, a ak je to možné, aby rešpektoval potrebnú geografickú a rodovú rovnováhu.
- (8) V prípade každého sporu, ktorý je postúpený mediačnej rade, vymenuje predseda spravodajcu spomedzi expertov mediačnej rady alebo panelu v závislosti od prípadu, pričom zohľadní povahu sporu a odborných znalostí, spôsobilosť a dostupnosť tohto experta. Spravodajca je zodpovedný za prípravu vecnej správy a nezáväzného stanoviska, pričom zohľadní všetky názory členov mediačnej rady alebo panelu v závislosti od prípadu, členských štátov, ktoré sú stranami sporu, a ďalších zúčastnených expertov v poradnej funkcii v súlade s článkom 19.

C. Predbežné fázy mediačného konania

Článok 9

Žiadosť členských štátov

- (1) Ak podľa článku 13 ods. 2 základného nariadenia nemožno spor vyriešiť prostredníctvom priameho kontaktu a dialógu medzi členskými štátmi, ktoré sú stranami sporu, orgán na žiadosť jedného alebo viacerých dotknutých členských štátov začne mediačné konanie.
- (2) V žiadosti by malo byť jasne uvedené, čoho sa domáhajú členské štáty, ktoré podávajú žiadosť, a musí obsahovať podrobné vyjadrenie. Vzor podrobného vyhlásenia vrátane informácií, ktoré má obsahovať, je uvedený v prílohe tohto rokovacieho poriadku. Orgán môže od dotknutých členských štátov požadovať doplňujúce informácie a/alebo vysvetlenia, ktoré sú potrebné na spoľahlivé posúdenie sporu. Dotknuté členské štáty anonymizujú všetky osobné údaje súvisiace s vecou, ako sa uvádza v článku 5 ods. 2.
- (3) Po prijatí takej žiadosti orgán potvrdí jej prijatie. Ak sa spor úplne alebo sčasti týka otázok sociálneho zabezpečenia, orgán podľa článku 11 primerane zohľadní akékoľvek žiadosti správnej komisie alebo členských štátov o postúpenie veci

týkajúcej sa sociálneho zabezpečenia správnej komisii pred začatím mediačného konania v súlade s článkom 14.

Článok 10

Mediácia z vlastného podnetu orgánu

- (1) Podľa článku 13 ods. 2 základného nariadenia môže orgán navrhnúť začatie mediačného konania z vlastného podnetu. Podľa článku 7 ods. 1 písm. e) základného nariadenia orgán zväží, či nedoriešené žiadosti podľa článku 7 ods. 1 základného nariadenia postúpi na mediáciu v súlade s článkom 13 ods. 2. V takom prípade orgán požiada každý členský štát, ktorý je stranou potenciálneho sporu, aby do 15 pracovných dní od prijatia žiadosti písomne vrátane elektronických prostriedkov potvrdil, či sa o vyriešenie potenciálneho sporu už pokúsil priamym kontaktom a dialógom a či súhlasí s tým, aby orgán začal mediačné konanie, ak bol priamy kontakt a dialóg neúspešný.
- (2) Pokiaľ všetky členské štáty, ktoré sú stranami potenciálneho sporu, informujú orgán o tom, že priamy kontakt a dialóg sa už uskutočnili, pričom sa nedosiahlo žiadne riešenie, a vyjadria svoj súhlas, orgán začne mediačné konanie v súlade s článkom 14 bez toho, aby tým bol dotknutý článok 11.

Článok 11

Spory týkajúce sa úplne alebo sčasti otázok sociálneho zabezpečenia

- (1) Podľa článku 13 ods. 10 základného nariadenia mediáciou nie je dotknutá právomoc správnej komisie. Mediácia okrem toho zohľadňuje všetky príslušné rozhodnutia správnej komisie.
- (2) Ak sa spor podľa článku 13 ods. 11 základného nariadenia týka úplne alebo sčasti otázok sociálneho zabezpečenia, orgán o tom informuje správnu komisiu. Na žiadosť správnej komisie a po dohode s členskými štátmi, ktoré sú stranami sporu, postúpi orgán vec týkajúcu sa sociálneho zabezpečenia správnej komisii. Na žiadosť ktoréhokolvek členského štátu, ktorý je stranou sporu, postúpi orgán vec týkajúcu sa sociálneho zabezpečenia správnej komisii. Toto postúpenie sa môže uskutočniť v ktorejkoľvek fáze mediácie.
- (3) Orgán a správna komisia uzavrujú dohodu o spolupráci cieľom zabezpečiť dobrú spoluprácu, koordinovať činnosti na základe vzájomnej dohody a vyhnúť sa duplicite činností v prípadoch mediácie, ktoré sa týkajú otázok sociálneho zabezpečenia a pracovného práva. Dohoda o spolupráci obsahuje ustanovenia o vykonaní článku 13 ods. 10 a 11 základného nariadenia, ktoré sa považujú za neoddeliteľnú súčasť tohto rokovacieho poriadku.

Článok 12

Postúpenie vecí sieťou SOLVIT

- (1) Vzhľadom na odôvodnenie 23 základného nariadenia môže sieť SOLVIT postúpiť orgánu na posúdenie vecí, v ktorých problém nemožno vyriešiť z dôvodu rozporov medzi vnútroštátnymi správnymi orgánmi.
- (2) V záujme lepšej koordinácie postupovania vecí a výmeny informácií uzatvorí orgán so sieťou SOLVIT dohodu o spolupráci. Veci, ktoré sieť SOLVIT postúpi orgánu na posúdenie, sa vybavujú v súlade s dohodou.

Článok 13

Odmietnutie členského štátu zúčastniť sa na mediácii

Ak sa členský štát v súlade s článkom 13 ods. 7 základného nariadenia rozhodne nezúčastniť na mediácii, informuje písomne vrátane elektronických prostriedkov orgán a ostatné členské štáty, ktoré sú stranami sporu, o dôvodoch jeho rozhodnutia do 15 pracovných dní od prijatia žiadosti orgánom v súlade s článkom 14 ods. 3.

Článok 14

Priamy kontakt a dialóg medzi členskými štátmi, ktoré sú stranami sporu

- (1) Členské štáty môžu požiadať orgán o začatie mediačného konania po vynaložení všetkého úsilia na vyriešenie sporu priamym kontaktom a dialógom.
- (2) Keď orgán dostane žiadosť od všetkých členských štátov, ktoré sú stranami sporu, začne bez toho, aby tým bol dotknutý článok 11, prvú fázu mediačného konania po tom, ako overí, že spor patrí do pôsobnosti mediačného konania. Dotknuté členské štáty poskytnú orgánu podrobné vyjadrenie uvedené v článku 9 ods. 2 do 15 pracovných dní od podania ich žiadosti.
- (3) Ak nie sú doručené žiadosti od všetkých členských štátov, ktoré sú stranami sporu, orgán pred začatím prvej fázy mediačného konania kontaktuje členské štáty, ktoré žiadosť nezaslali, aby potvrdil svoju účasť na mediácii. Dotknuté členské štáty potvrdia svoj súhlas písomne, vrátane elektronických prostriedkov, do 15 pracovných dní od doručenia žiadosti. Pokiaľ všetky dotknuté členské štáty súhlasia s účasťou na mediácii, poskytnú orgánu podrobné vyjadrenie uvedené v článku 9 ods. 2 do 15 pracovných dní odo dňa, keď členské štáty informovali orgán o svojom súhlase.

- (4) V prípade, že sa jeden alebo viacero členských štátov rozhodne nezúčastniť na mediácii, uplatní sa primerane článok 13.

D. Fázy mediačného konania

Článok 15

Prvá fáza mediácie

- (1) Ak podľa článku 13 ods. 2 základného nariadenia nemožno spor vyriešiť prostredníctvom priameho kontaktu a dialógu medzi členskými štátmi, ktoré sú stranami sporu, orgán začne mediačné konanie a členským štátom, ktoré sú stranami sporu, je o tom zaslané písomné oznámenie. Dátum tohto oznámenia sa považuje za dátum začatia prvej fázy mediácie.
- (2) Prvá fáza mediácie sa podľa článku 13 ods. 3 základného nariadenia uskutočňuje medzi členskými štátmi, ktoré sú stranami sporu, a mediátorom, ktorý na základe spoločnej dohody prijme nezáväznú stanovisku.
- (3) Orgán hneď po vymenovaní mediátora v súlade s článkom 19 ods. 5 sprístupní vymenovanému mediátorovi podrobné vyjadrenia a všetky ďalšie relevantné informácie a/alebo vysvetlenia, ktoré súvisia so sporom a ktoré predložili členské štáty, ktoré sú stranou sporu v súlade s článkom 9 ods. 2
- (4) Mediátor uskutoční mediačné konanie v súlade s platnými pracovnými postupmi uvedenými v článku 19.
- (5) Ak sa podľa článku 13 ods. 4 základného nariadenia nenájde v prvej fáze mediácie žiadne riešenie, začne orgán pred svojou mediačnou radou druhú fázu mediácie na základe súhlasu všetkých členských štátov, ktoré sú stranami sporu.

Článok 16

Druhá fáza mediácie

- (1) Podľa článku 13 ods. 5 základného nariadenia sa mediačná rada zložená z expertov z členských štátov, ktoré nie sú stranami sporu, usiluje o zosúladenie odlišných názorov členských štátov, ktoré sú stranami sporu, a dohodne sa na nezáväznom stanovisku.
- (2) Najneskôr do 10 pracovných dní od predloženia záverečnej vecnej správy mediátora podľa článku 19 ods. 10, v ktorej sa uvádza, že počas prvej fázy mediácie nebolo nájdené žiadne riešenie, začne orgán so súhlasom všetkých členských štátov, ktoré sú stranami sporu, druhú fázu mediácie. Členským štátom,

ktoré sú stranami sporu, je o tom zaslané písomné oznámenie. Dátum tohto oznámenia sa považuje za dátum začatia druhej fázy mediácie.

- (3) Orgán sprístupní predsedovi mediáčnej rady záverečnú vecnú správu vypracovanú mediátorom, podrobné vyjadrenia a akékoľvek ďalšie relevantné informácie a/alebo vyjadrenia, ktoré súvisia so sporom a ktoré predložili členské štáty, ktoré sú stranami sporu.
- (4) Mediačná rada uskutoční mediáčne konanie v súlade s platnými pracovnými postupmi uvedenými v článku 19.

Článok 17

Výsledok mediácie

- (1) Podľa článku 13 ods. 3 a 5 základného nariadenia je výsledkom mediáčného konania prijatie nezáväzného stanoviska. V nezáväznom stanovisku sa zohľadní *acquis* EÚ a ďalšie výkladové dokumenty poskytnuté špecializovanými orgánmi oprávnenými na základe práva Únie. Toto stanovisko môže zahŕňať odporúčania a konkrétne riešenia na vyriešenie sporu. Vzor nezáväzného stanoviska je uvedený v prílohe k tomuto rokovaciemu poriadku. Ak v určitej otázke nemožno dosiahnuť spoločnú dohodu, nezáväzné stanovisko sa neprijme.
- (2) Prijaté nezáväzné stanovisko nemá žiadne právne účinky, nie je právne záväzné ani vykonateľné. Týmto stanoviskom okrem toho nie je dotknuté začatie konania Európskou komisiou o porušení povinnosti alebo konania pred Súdnym dvorom Európskej únie alebo vnútroštátnymi orgánmi. Keď sa však členské štáty, ktoré sú stranami sporu, dohodnú na riešení, každý členský štát má prijať opatrenia potrebné na jeho vykonanie v dohodnutej lehote a podať správu orgánu v súlade s článkom 20.
- (3) Orgán prijme potrebné opatrenia na vytvorenie a vedenie záznamov o sporoch postúpených a vyriešených prostredníctvom svojho mediáčného konania v elektronickej podobe.

Článok 18

Skončenie a prerušenie mediáčného konania

- (1) Po začatí mediáčného konania sa toto konanie skončí v deň prijatia nezáväzného stanoviska v ktorejkoľvek fáze mediáčného konania.
- (2) Mediačné konanie sa môže skončiť aj:

- a) v prvej fáze na základe písomného vyhlásenia mediátora po porade s členskými štátmi, ktoré sú stranami sporu, že ďalšie snahy o mediáciu by boli zbytočné alebo že neexistuje žiadna spoločná dohoda o prijatí nezáväzného stanoviska do konca lehôt stanovených v článku 19 ods. 9 a jeden alebo viaceri dotknutých členských štátov nesúhlasí s tým, aby orgán začal druhú fázu mediácie, a to dňom takeého vyhlásenia;
 - b) v druhej fáze na základe písomného vyhlásenia predsedu mediačnej rady po porade s členskými štátmi, ktoré sú stranami sporu, že ďalšie úsilie o zosúladenie odlišných názorov členských štátov by bolo zbytočné alebo že v deň tohto vyhlásenia neexistuje spoločná dohoda o prijatí nezáväzného stanoviska do konca lehôt stanovených v článku 19 ods. 16, a to dňom takeého vyhlásenia;
 - c) na základe písomného vyhlásenia mediátora alebo predsedu mediačnej rady po porade s členskými štátmi, ktoré sú stranami sporu, že informácie, dôkazy, skutočnosti a okolnosti predložené členskými štátmi, ktoré sú stranami sporu, vyžadujú overenie alebo že sú potrebné ďalšie informácie a dotknuté členské štáty sa nedohodli na návrhu, ktorý predložil mediátor alebo predseda mediačnej rady v súlade s článkom 19 ods. 22;
 - d) na základe písomnej žiadosti jedného alebo viacerých členských štátov, ktoré sú stranami sporu, v akejkoľvek fáze mediačného konania, a to dňom takej žiadosti;
 - e) na základe písomnej žiadosti správnej komisie pred začatím prvej fázy mediačného konania po dohode s členskými štátmi, ktoré sú stranami sporu, o postúpení otázky týkajúcej sa sociálneho zabezpečenia správnej komisii, a to dňom takej žiadosti;
 - f) na základe písomnej žiadosti správnej komisie v ktorejkoľvek fáze mediačného konania a po dohode s členskými štátmi, ktoré sú stranami sporu, o postúpení otázky týkajúcej sa sociálneho zabezpečenia správnej komisii, v ktorej sa uvádza, že spor sa týka otázok nového výkladu nariadení (ES) č. 883/2004 a 987/2009, ktoré neboli zrejmé alebo preukázané, keď bola informovaná pred začatím prvej fázy mediačného konania, a to dňom takej žiadosti;
 - g) na základe písomnej žiadosti ktoréhokoľvek členského štátu, ktorý je stranou sporu, o postúpení otázky týkajúcej sa koordinácie sociálneho zabezpečenia správnej komisii v ktorejkoľvek fáze mediačného konania, a to dňom takej žiadosti;
- (3) Mediačné konanie sa prerušuje:
- a) na základe písomnej žiadosti jedného alebo viacerých členských štátov, ktoré sú stranami sporu, v ktorejkoľvek fáze mediačného konania, v ktorej sa uvádza, že po začatí mediačného konania sa začalo súdne konanie;
 - b) keď sa začalo mediačné konanie v spore, ktorý sa úplne alebo sčasti týka otázok sociálneho zabezpečenia a ktorý bol postúpený správnej komisii v ktorejkoľvek fáze mediačného konania.

II. PRACOVNÉ POSTUPY

Článok 19

A. Všeobecné ustanovenia

- (1) Mediátori a mediačná rada sa pri vykonávaní svojej práce spoliehajú na praktické a flexibilné pracovné metódy vrátane výmeny e-mailov, internetových stretnutí a telekonferencií alebo videokonferencií, pričom dodržiavajú základné zásady ustanovené v článku 4.
- (2) Členské štáty, ktoré sú stranami sporu, ustanovia národného zástupcu, aby ich zastupoval počas mediačného konania, ktorému môžu pomáhať ďalší experti z toho istého členského štátu. Národní styční úradníci určené členskými štátmi, ktoré sú stranami sporu, sú informovaní a konajú ako sprostredkovatelia v konaní a v prípade potreby ako kontaktné osoby pre komunikáciu medzi dotknutými členskými štátmi, mediátorom a predsedom mediačnej rady počas mediačného konania.
- (3) Akékoľvek fyzické rokovanie počas oboch etáp mediácie sa uskutoční v sídle orgánu, pokiaľ sa členské štáty, ktoré sú stranami sporu, a mediátor alebo predseda mediačnej rady nedohodnú inak. Fyzické pojednávania konané počas druhej etapy mediácie v súlade s odsekom 13 sa konajú v sídle orgánu.
- (4) Mediátor a predseda mediačnej rady môžu kedykoľvek počas mediačného konania písomne zaslať otázky ktorémukoľvek členskému štátu, ktorý je stranou sporu. Každý z dotknutých členských štátov obdrží kópiu akýchkoľvek otázok a tiež poskytne druhej strane kópiu svojej písomnej odpovede na také otázky. Každý členský štát dostane možnosť predložiť písomné pripomienky k odpovedi druhého členského štátu do 15 pracovných dní odo dňa doručenia tejto odpovede. Čas poskytnutý na predloženie písomných pripomienok nemá vplyv na plynutie celkových lehôt uvedených v odsekoch 9 a 16 tohto článku.

B. Pracovné postupy počas prvej fázy mediácie

- (5) Hneď po začatí prvej fázy mediácie orgán v súlade s článkom 15 vyzve členské štáty, ktoré sú stranami sporu, aby sa vzájomne dohodli na mediátorovi zo zoznamu mediátorov vymenovaných správnu radou v súlade s článkom 7 odsek 4. Mediátor je vymenovaný najneskôr do 10 pracovných dní od začatia prvej fázy. Ak nemožno dosiahnuť spoločnú dohodu o výbere mediátora, orgán bezodkladne vymenuje mediátora, pričom zohľadní povahu sporu a odborných znalostí, spôsobilosť a dostupnosť mediátorov v zozname.
- (6) Mediátor rozhodne o najvhodnejšom spôsobe organizácie konania po porade s členskými štátmi, ktoré sú stranami sporu, s cieľom zosúladiť odlišné názory a uľahčiť riešenie sporu najúčinnnejším a najefektívnejším spôsobom. Mediátor môže

najmä organizovať stretnutia členských štátov, ktoré sú stranami sporu, radiť sa s nimi spoločne alebo jednotlivo a poskytovať akúkoľvek ďalšiu podporu požadovanú dotknutými členskými štátmi. V prípade, že sa mediátor chce stretnúť alebo rokovať s jedným z členských štátov, ktoré sú stranou sporu, informuje o tom druhý členský štát vopred a čo najskôr po svojom jednostrannom stretnutí alebo diskusii s prvým členský štátom.

- (7) Mediátor uľahčuje rokovanie medzi členskými štátmi, ktoré sú stranami sporu, s cieľom dosiahnuť prijateľné riešenie sporu. Mediátor nestranným a transparentným spôsobom pomáha členským štátom, ktoré sú stranami sporu, pri objasňovaní sporných otázok a prijímaní nezáväzného stanoviska na základe spoločnej dohody, ktorá obsahuje obojstranne prijateľné riešenie. Mediátor zabezpečuje plynulé informovanie a podporuje členské štáty, aby dospeli k takému riešeniu.
- (8) Mediátor môže poskytovať poradenstvo a navrhovať riešenie členským štátom, ktoré sú stranami sporu, pričom zohľadní *acquis* EÚ a ďalšie výkladové dokumenty poskytnuté špecializovanými orgánmi oprávnenými na základe práva Únie. Dotknuté členské štáty môžu prijať alebo odmietnuť navrhované riešenie a dohodnúť sa na inom riešení. Mediátor nijakým spôsobom nenúti dotknuté členské štáty k riešeniu, ani nevyjadruje názor na to, ktorý z členských štátov, ktoré sú stranou sporu, má alebo nemá pravdu.
- (9) Členské štáty, ktoré sú stranami sporu, a mediátor sa snažia prijať nezáväzné stanovisko na základe spoločnej dohody do 45 pracovných dní od vymenovania mediátora. V prípade veľmi zložitých sporov môže mediátor po dohode s členskými štátmi, ktoré sú stranami sporu, predĺžiť časový rámec o ďalších 15 pracovných dní na účely uskutočnenia ďalších rokovaní. O súhlase s takým predĺžením mediátor bezodkladne informuje orgán.
- (10) Do konca lehôt stanovených v odseku 9 predloží mediátor písomný návrh vecnej správy členským štátom, ktoré sú stranami sporu, a orgánu. Mediátor môže po dohode s členskými štátmi, ktoré sú stranami sporu, požiadať o ďalších 10 pracovných dní na dokončenie správy. Vzor správy je uvedený v prílohe k tomuto rokovaciemu poriadku. Mediátor poskytne dotknutým členským štátom 15 pracovných dní na pripomienkovanie návrhu správy a prípadného nezáväzného stanoviska. V prípade, že sa má prijať nezáväzné stanovisko, orgán v rovnakej lehote zabezpečí, aby bolo nezáväzné stanovisko v súlade s *acquis* EÚ. Po zohľadnení pripomienok predložených v stanovenej lehote predloží mediátor do 15 pracovných dní dotknutým členským štátom a orgánu písomnú záverečnú vecnú správu a prípadné nezáväzné stanovisko.

C. Pracovné postupy počas druhej fázy mediácie

- (11) Po tom, ako úrad začne druhú fázu mediácie v súlade s článkom 16, predseda bezodkladne vymenuje panel mediáčnej rady v súlade s článkom 8 bod C

- (Zloženie), okrem prípadu, ak je panelom mediačná rada. Panel je vymenovaný do 10 pracovných dní od začatia druhej fázy mediácie a predseda informuje členské štáty, ktoré sú stranami sporu, a orgán o jeho zložení.
- (12) Predseda mediačnej rady po porade s členskými štátmi, ktoré sú stranami sporu, rozhodne o najvhodnejšom spôsobe organizácie konania s cieľom zosúladiť odlišné názory a uľahčiť riešenie sporu najúčinnnejším a najefektívnejším spôsobom.
- (13) Na žiadosť predsedu mediačnej rady a po porade s členskými štátmi, ktoré sú stranami sporu, sa uskutoční pojednávanie s cieľom umožniť ústne podanie. Najmenej 15 pracovných dní pred pojednávaním oznámi orgán stranám dátum, čas, miesto a postup vypočutia. Na pojednávaní sa môžu zúčastniť tieto osoby:
- a) predseda a podpredsedovia,
 - b) experti mediačnej rady alebo panelu v závislosti od prípadu, ktorí prejednávajú spor, vrátane spravodajcu;
 - c) národní zástupcovia ustanovení členskými štátmi, ktoré sú stranami sporu, na účely ich zastupovania, ktorým môžu pomáhať ďalší experti z rovnakého členského štátu;
 - d) národní styční úradníci z príslušných členských štátov, ktoré sú stranami sporu;
 - e) experti z Komisie, experti z orgánu a experti z organizácie sociálnych partnerov, ktorí sa môžu zúčastniť s poradnou funkciou, ako je uvedené v odseku 19.
- (14) Predseda mediačnej rady zabezpečí, aby bol členským štátom, ktoré sú stranami sporu, na pojednávaní poskytnutý rovnaký čas na ich reči. Mediačná rada môže na pojednávaní klásť otázky všetkým členským štátom. Každý členský štát, ktorý je stranou sporu, môže do 15 pracovných dní od dátumu pojednávania predložiť mediačnej rade a ďalším členským štátom, ktoré sú stranou sporu, doplňujúce písomné podania týkajúce sa akejkoľvek otázky, ktorá vznikne na pojednávaní. Čas stanovený na predloženie doplňujúcich písomných podaní nemá vplyv na plynutie celkových lehôt na účely skončenia druhej fázy mediácie podľa odseku 16 tohto článku.
- (15) Primerane sa uplatnia odseky 7 a 8.
- (16) Členské štáty, ktoré sú stranami sporu, a mediačná rada sa usilujú prijať nezáväznú stanovisko na základe spoločnej dohody do 45 pracovných dní od vymenovania mediačnej rady alebo panelu v závislosti od prípadu podľa odseku 11. V prípade veľmi zložitých sporov môže predseda mediačnej rady po dohode s členskými štátmi, ktoré sú stranami sporu, predĺžiť časový rámec o ďalších 15 pracovných dní na účely uskutočnenia ďalších rokovaní. O súhlase s takým predĺžením predseda bezodkladne informuje orgán.
- (17) Do konca lehôt stanovených v odseku 16 predloží spravodajca písomný návrh vecnej správy členským štátom, ktoré sú stranami sporu, a orgánu. Spravodajca môže po dohode s členskými štátmi, ktoré sú stranami sporu, požiadať o ďalších

10 pracovných dní na dokončenie správy. Vzor správy je uvedený v prílohe k tomuto rokovaciemu poriadku. Spravodajca poskytne dotknutým členským štátom 15 pracovných dní na pripomienkovanie návrhu správy a prípadného nezáväzného stanoviska. V prípade, že sa má prijať nezáväzný stanovisko, orgán v rovnakej lehote zabezpečí, aby bolo nezáväzný stanovisko v súlade s acquis EÚ. Po zohľadnení pripomienok predložených v stanovenej lehote spravodajca do 15 pracovných dní predloží písomnú záverečnú vecnú správu a prípadné nezáväzný stanovisko dotknutým členským štátom, mediačnej rade a orgánu.

- (18) Panel mediačnej rady sa rozpustí so skončením druhej fázy mediácie. Predseda však môže rozhodnúť, že ten istý panel sa použije na zosúladenie odlišných názorov v niekoľkých sporoch, najmä v prípade viacerých sporov, ktoré spolu súvisia alebo sú podobné.

D. Účast' expertov s poradnou funkciou

- (19) Na základe žiadosti a súhlasu členských štátov, ktoré sú stranami sporu, mediátor alebo predseda mediačnej rady pozve expertov z členských štátov, Komisie a orgánu, aby sa zúčastnili v poradnej funkcii v súlade s čl. 13 ods. 3 a 5 základného nariadenia. Títo experti sa zúčastňujú na mediačnom konaní predkladaním stanovísk, odporúčaní a navrhovaním riešení s cieľom zosúladiť odlišné názory členských štátov, ktoré sú stranami sporu, a prijať nezáväzný stanovisko.
- (20) Keď sa spor týka otázok súvisiacich s ustanoveniami v kolektívnych zmluvách v členských štátoch, v ktorých sú sociálni partneri zodpovední za ich uplatňovanie, dohľad, výklad a vykonávanie, mediátor a predseda mediačnej rady sa poradia s príslušnými organizáciami sociálnych partnerov, aby si vypočuli ich stanoviská k predmetným otázkam. Tým nie je dotknutá nezávislosť sociálnych partnerov v súlade s článkom 1 ods. 3 a 6 základného nariadenia. Organizácie sociálnych partnerov na úrovni Únie vymenované v súlade s článkom 17 základného nariadenia oznámia orgánu prvé kontaktné miesto, prostredníctvom ktorého sa uskutoční celá komunikácia vrátane porád, ktoré sa konajú počas mediácie.
- (21) Mediátor alebo predseda mediačnej rady zohľadní stanoviská, odporúčania a navrhované riešenia, ktoré predložia zúčastnení experti s poradnou funkciou, ako aj názory vyjadrené po porade organizáciami sociálnych partnerov, s cieľom zosúladiť odlišné názory členských štátov, ktoré sú stranami sporu, a prijať nezáväzný stanovisko.

E. Pracovné postupy platné pre obe fázy mediácie

- (22) V prípade, keď spor obsahuje protichodné informácie, dôkazy, skutočnosti a okolnosti, ktoré nemôžu dotknuté členské štáty overiť, alebo ak je pre riadny priebeh mediačného konania potrebné zhromaždiť ďalšie informácie, mediátor alebo predseda mediačnej rady môže národným zástupcom dotknutých členských

štátov navrhnuť, aby požiadali orgán o koordináciu a pomoc pri zosúladenej alebo spoločnej inšpekcii v súlade s článkami 8 a 9 základného nariadenia.

- (23) Informácie zhromaždené počas zosúladenej alebo spoločnej inšpekcie sú dotknutým členským štátom a mediátorovi alebo predsedovi mediačnej rady predložené v správe podľa článku 9 ods. 6 základného nariadenia s náležitou úpravou citlivých informácií a osobných údajov. Počas doby, ktorá plynie od návrhu predloženého mediátorom alebo predsedom mediačnej rady po doručenie správy, spočíva plynutie celkových lehôt na účely skončenia prvej alebo druhej fázy mediácie podľa odsekov 9 a 16 tohto článku. Pokiaľ sa dotknuté členské štáty nedohodnú na návrhu, ktorý predloží mediátor alebo predseda mediačnej rady, v dôsledku čoho vznikne situácia, že mediačné konanie nemôže mať riadny priebeh, môže sa toto konanie skončiť v súlade s článkom 18 ods. 2 písm. c).
- (24) Mediátor alebo predseda mediačnej rady môže požiadať orgán o pomoc v prípadoch, ktoré si vyžadujú objasnenie otázok súvisiacich s uplatňovaním špecifických právnych predpisov alebo akýchkoľvek ďalších informácií, ktoré sú potrebné na to, aby mediátor alebo mediačná rada mohli pomôcť členským štátom dohodnúť sa na nezáväznom stanovisku. Počas doby, ktorá plynie od žiadosti o pomoc po doručenie požadovanej informácie, spočíva plynutie celkových lehôt na účely skončenia prvej alebo druhej fázy mediácie podľa odsekov 9 a 16 tohto článku.
- (25) Pracovným jazykom mediačného konania je angličtina, pokiaľ sa členské štáty, ktoré sú stranami sporu, spoločne s mediátorom počas prvej fázy mediácie alebo s predsedom mediačnej rady počas druhej fázy mediácie nedohodnú inak. Tým nie sú dotknuté ustanovenia o tlmočnických a prekladateľských službách, ktoré orgán poskytuje.
- (26) Orgán poskytuje sekretárske služby vrátane akýchkoľvek prekladateľských a tlmočnických služieb potrebných pre riadne fungovanie mediačného konania počas oboch fáz mediácie, vrátane pojednávaní.

F. Zrýchlená mediácia

- (27) Členské štáty, ktoré sú stranami sporu, sa môžu spoločne s mediátorom počas prvej fázy mediácie alebo s predsedom mediačnej rady počas druhej fázy mediácie dohodnúť na kratších orientačných lehotách než sú lehoty, ktoré sú uvedené v pracovných postupoch, za predpokladu, že možno zachovať kvalitu konania a nezáväzného stanoviska.

III. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 20

Podávanie správ členskými štátmi, ktoré sú stranami sporu

- (1) Podľa článku 13 ods. 12 základného nariadenia členské štáty, ktoré sú stranami sporu, do troch mesiacov od prijatia nezáväzného stanoviska informujú orgán o opatreniach, ktoré prijali v nadväznosti na toto stanovisko.
- (2) Členské štáty, ktoré sú stranami sporu a neprijali opatrenia v nadväznosti na nezáväzné stanovisko prijaté prostredníctvom mediačného konania, oznámia orgánu do troch mesiacov od jeho prijatia dôvody, prečo sa nezáväzným stanoviskom neriadili.

Článok 21

Podávanie správ orgánom

- (1) Podľa článku 13 ods. 13 základného nariadenia orgán podá Komisii dvakrát za rok správu o výsledku mediačných konaní, ktoré uskutočnil, a o veciach, ktorými sa nezaoberal. Správy sa predkladajú na konci 1. štvrťroka (za 3. a 4. štvrťrok predchádzajúceho roka) a 3. štvrťroka (za 1. a 2. štvrťrok toho istého roka).
- (2) Orgán monitoruje a sleduje vykonávanie nezáväzného stanoviska členskými štátmi prijatého počas prvej a druhej fázy mediácie a každý rok podáva správu o takých informáciách správnej rade.

Článok 22

Hodnotenie

- (1) Najneskôr do 36 mesiacov od nadobudnutia účinnosti tohto rokovacieho poriadku a následne každých 24 mesiacov sa posúdi účinnosť a funkčnosť tohto rokovacieho poriadku. V prípade potreby sa na základe skúseností získaných v predchádzajúcich mesiacoch navrhne správnej rade po porade s členskými štátmi zmeny a doplnenia na zlepšenie týchto nástrojov.
- (2) Najneskôr do jedného roka od zhodnotenia podľa článku 40 ods. 1 základného nariadenia vyhodnotí orgán na základe tohto posúdenia prípadnú potrebu úpravy tohto rokovacieho poriadku a v prípade potreby navrhne správnej rade zmeny a doplnenia tohto rokovacieho poriadku.

Článok 23

Nadobudnutie účinnosti

Tento rokovací poriadok nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho schválení správnu radou.

PRÍLOHY

I. Výzva na vyjadrenie záujmu o navrhovaných mediátorov/expertov mediačnej rady, predsedu a podpredsedov mediačnej rady uvedených v článku 7 ods. 2 a článku 8 ods. 2

Účel: Slúži členom správnej rady z členských štátov na navrhovanie osôb, ktoré majú pôsobiť ako mediátori, experti mediačnej rady, predseda a podpredseda mediačnej rady. Predložené informácie budú tiež spracované v dokumente, ktorý umožní členským štátom, ktoré sú stranami sporu, vybrať si mediátora, ktorý najlepšie zodpovedá povahe sporu, a predsedovi zostaviť panel, ktorý združí dostupných expertov podľa povahy a oblasti sporu.

1. Údaje o navrhovanej osobe

- Meno
- Navrhujúca vnútroštátna inštitúcia (zamestnávateľ)
- Adresa navrhujúcej vnútroštátnej inštitúcie, kontaktné údaje, e-mailová adresa
- členský štát/štátna príslušnosť
- Aktuálna pozícia/ práca/ údaje o zamestnávateľovi
- Hlavné povinnosti

2. Odborné predpoklady a schopnosti navrhovanej osoby

- Odborné predpoklady
- Jazykové znalosti
- Oblasť odborných znalostí vo vzťahu k právnym oblastiam v rámci mediačnej pôsobnosti ELA
- Relevantné pracovné skúsenosti vo vzťahu k právnym oblastiam v rámci mediačnej pôsobnosti ELA
- Skúsenosti s mediáciou/riešením sporov
- Skúsenosti s kolektívnymi zmluvami/pracovnoprávnymi vzťahmi

3. Navrhovateľ: [člen správnej rady členského štátu]

4. Navrhnutý ako:

Mediátor

Expert mediačnej rady

Predseda mediačnej rady

Podpredseda mediačnej rady

5. **Krátke vysvetlenie/zdôvodnenie, prečo je osoba navrhnutá na pozll. íciu uvedenú v bode**

II. Vyhlásenie o neexistencii konfliktu záujmov podľa článku 7 ods. 5

Účel: podpisuje každá osoba vymenovaná za mediátora, experta mediačnej rady, predsedu alebo podpredsedu mediačnej rady a zúčastneného experta s poradnou funkciou, pričom vyhlasuje, že nie je v situácii konfliktu záujmov.

Ako sa vyžaduje v článku 4 ods. 4 rokovacieho poriadku prijatého na základe rozhodnutia správnej rady 16/2021 dňa 10. novembra 2021, ja, dole podpísaný, týmto vyhlasujem, že nemám žiadny skutočný ani potenciálny konflikt záujmov, ktorý by mohol negatívne ovplyvniť výkon povinností, ktoré som sa zaviazal riadne a náležite plniť ako:

Mediátor

Expert mediačnej rady

Predseda mediačnej rady

Podpredseda mediačnej rady

Zúčastnený expert s poradnou funkciou v konkrétnom prípade, v ktorom som bol vymenovaný alebo požiadaný o účasť.

Ďalej sa podľa článku 7 ods. 5 týchto tohto rokovacieho poriadku týmto zaväzujem písomne informovať Európsky orgán práce hneď, ako nastane situácia konfliktu záujmov počas výkonu mojich povinností, a to bez zbytočného odkladu predložením písomného vyhlásenia s opisom konkrétnej situácie skutočného alebo potenciálneho konfliktu záujmov.

Konflikt záujmov je situácia, v ktorej by moje súkromné záujmy a vzťahy mohli byť skutočne alebo potenciálne vnímané ako negatívne ovplyvňujúce moju nezávislosť alebo lojalitu k Európskemu úradu práce a zahŕňa:

- priame záujmy (finančné výhody plynúce napr. z investícií do zamestnania na základe zmluvy, odmeny atď.);
- nepriame finančné záujmy (napr. granty, sponzorstvo alebo akýkoľvek iný druh výhody);
- záujmy vyplývajúce z mojich profesionálnych aktivít alebo aktivít mojich rodinných príslušníkov;
- akékoľvek členské postavenie alebo príslušnosť, ktorú môžem mať v organizáciách, orgánoch, kluboch s oprávneným záujmom o prácu Európskeho orgánu práce;
- akékoľvek iné záujmy alebo skutočnosti, ktoré ja, dolu podpísaný, považujem za relevantné.

Pokiaľ taká situácia vznikne, beriem na vedomie, že Európsky orgán práce posúdi mnou vnímanú situáciu konfliktu záujmov a prijme všetky vhodné opatrenia na zabezpečenie nezávislosti a nestrannosti mediačného konania. Európsky orgán práce teda vydá riadne odôvodnené rozhodnutie, pokiaľ ide o mnou vnímanú situáciu konfliktu záujmov a výkon mojich povinností. Zaväzujem sa dodržať rozhodnutie Európskeho orgánu práce.

Čestne vyhlasujem, že poskytnuté informácie sú pravdivé a úplné.

Meno:

Podpis:

Dátum:

III. Vzor správy, ktorú pripraví mediátor alebo spravodajca v súlade s článkom 19 ods. 10 a 17, vrátane vzoru nezáväzného stanoviska uvedeného v článku 17

Účel: Vydáva ju mediátor počas prvej fázy mediácie a spravodajca počas druhej fázy mediácie, aby poskytla vecný prehľad o mediačnom konaní. Ak mediačné konanie povedie k obojstranne prijateľnému riešeniu, prijme sa nezáväzné stanovisko, ktoré bude zahrnuté do vecnej správy.

Správa obsahuje:

1. Úvod

- Úvod k sporu, strany a opis úkonov vykonaných pred začatím mediačného konania
- Okolnosti sporu

2. Právny rámec

- Opis aktov Únie, na ktorých je spor založený

3. Stanovenie problému

- Opis verzií sporných otázok podľa každej strany
- Mediátor/spravodajca zhrnie nestranne a bez hodnotenia sporné otázky

4. Identifikácia sporných otázok

- Identifikácia sporných otázok, ktoré sú predmetom mediácie, po dohode s členskými štátmi, ktoré sú stranami sporu

5. Tvorba a vyhodnocovanie skúmaných riešení

- Opis navrhovaných riešení, ktoré strany skúmali na účely riešenia sporu, prípadné názory expertov, ktorí sa môžu zúčastniť s poradnou funkciou, a prípadné názory príslušných organizácií sociálnych partnerov

6. Nezáväzné stanovisko

- Ak sa strany dohodnú na riešení sporu, malo by tu byť uvedené nezáväzné stanovisko s týmito informáciami:
 - Obojstranne prijateľné riešenie
 - Harmonogram implementácie riešenia
 - Ďalší dohodnutý postup
 - Odporúčania

- Ak sa strany nedohodnú na riešení sporu, mediátor/spravodajca tu uvedie skutočnosti

7. Záver

- Záverečné pripomienky mediátora/spravodajcu k mediačnej veci (nestranné a bez hodnotenia)

IV. Informácie, ktoré majú byť uvedené v podrobnom vyjadrení uvedenom v článku 9 ods. 2

Účel: Keď členský štát predloží spor orgánu ELA na mediáciu, po žiadosti by mal predložiť vyjadrenie, v ktorom bude jasne uvedené, čoho sa členský štát, ktorý podal žiadosť, domáha. Toto je predmetom podrobného vyhlásenia, ktoré umožní orgánu určiť príčinu a povahu sporu. Podrobné vyjadrenie neobsahuje žiadne osobné údaje.

Podrobné vyjadrenie obsahuje:

1. Všeobecné informácie

- opis sporu
- zúčastnené členské štáty
- kontaktné údaje národného zástupcu
- odlišné názory
- hlavné sporné otázky
- akty Únie, na ktorých je spor založený

2. Fáza kontaktu a dialógu

- datovaný záznam o všetkých snahách a výmenách informácií na účely vyriešenia sporu
- výsledok kontaktu a dialógu

3. Ďalšie zúčastnené subjekty

- Zapojenie sociálnych partnerov na vnútroštátnej úrovni
- Ďalšie zainteresované subjekty

4. Veci týkajúce sa sociálneho zabezpečenia

- Ak sa spor týka sociálneho zabezpečenia, postúpila niekedy niektorá zo strán vec správnej komisii? Ak áno, uveďte podrobnosti, dátum atď.
- Právne upozornenie:
 - Orgán ELA bude informovať správnu komisiu o všetkých sporoch postúpených na mediáciu ELA, ktoré sa úplne alebo sčasti týkajú otázok sociálneho zabezpečenia. Na tento účel sa podrobné vyhlásenie postúpi správnej komisii.
 - Správna komisia môže po dohode s členskými štátmi, ktoré sú stranami sporu, požiadať orgán ELA, aby postúpil otázku týkajúcu sa sociálneho zabezpečenia správnej komisii.
 - Ktorýkoľvek členský štát, ktorý je stranou sporu, môže požiadať orgán ELA, aby postúpil otázku týkajúcu sa sociálneho zabezpečenia správnej komisii.
 - Ak sa v spore objavia nové skutočnosti týkajúce sa sociálneho zabezpečenia, ktoré pôvodne neboli zrejmé alebo preukázané, kedykoľvek po začatí mediálneho konania preruší orgán ELA konanie a informuje správnu

komisiu. Orgán ELA pred ďalším pokračovaním počka na rozhodnutie správnej komisie, či v stanovenej lehote požiada o postúpenie sporu.

- Ak sa spor týka otázky, ktorá si vyžaduje nový výklad nariadení (ES) č. 883/2004 a 987/2009, nebude to patriť do pôsobnosti mediálneho postupu ELA.

5. Dohoda strán

- Došlo počas fázy kontaktu a dialógu medzi všetkými stranami k dohode o informáciách, skutočnostiach, okolnostiach atď., ktoré sú predmetom sporu?
- Existuje medzi všetkými stranami dohoda o postúpení sporu na mediáciu orgánu ELA?